

## N° 249.—LE. i. 3. (1-5).

249

Cinq fragments de papier déchirés de tous les côtés et collés l'un sur l'autre.

- 1) ..... 三月廿日龍頓首頓首每恨佳 .....
- 2) ..... 月○日龍頓首○○每恨..... | ..... 倉來示敬悉惟○ .....
- 3) ..... 三月廿日龍頓首頓首別里\*忽..... | ..... 久每嘗有一別塗\*涇  
\*很○用 .....

Le 20<sup>e</sup> jour du 3<sup>e</sup> mois, *Long* se prosternant, se prosternant . . .

- 4) ..... 有嘗.....
- 5) Quelques caractères cursifs illisibles

Fragments du début de quatre exemplaires de la même lettre: les deux premiers et les deux derniers sont des brouillons en caractères cursifs; le numéro 3 est une copie en beaux caractères réguliers. Sauf la date et la formule de politesse du début, la lettre n'est pas compréhensible.

## N° 250.—LE. i. 4.

250

Papier.

○承○○|○○○○己私|..... ○忘

## DOCUMENTS PROVENANT DE LF.

## N° 251.—LF. i. 06.

251

Fiche en bois, brisée en haut et en bas.

..... 霍政胡蓬樟 馴 ○ .....

. . . le poste de signaux *Tcheng-hou*.Un poste à signaux . . . -*hou* est mentionné ci-dessus, n° 244: il n'est pas impossible que ce soit le même.

## 2. DOCUMENTS DE L'ÉPOQUE DES TS' IEN LEANG

*Leou-lan*, abandonné par l'administration chinoise entre 270 et 275 vit reparaitre un Secrétaire-Général pour les Pays d'Occident une cinquantaine d'années plus tard. Les *Tsin* venaient de se réfugier au sud du Fleuve Bleu après le sac de *Tch'ang-ngan* et la perte de tout le bassin du Fleuve Jaune. L'extrême ouest de la Chine, le *Kan-sou* actuel, formait alors un petit état dont les souverains n'osèrent pas prendre le titre d'empereur et se contentèrent de celui de roi, *wang* 王, en reconnaissant la suzeraineté nominale des empereurs de la dynastie *Tsin*, bien trop éloignés pour que cette suzeraineté se traduisît par des actes. Ces princes furent amenés à s'occuper de l'Asie Centrale où les Avars devenaient dangereux; *Leou-lan* fut réoccupé; le Secrétaire-Général pour les Pays d'Occident *Li Po* 李柏 s'installa dans l'ancienne citadelle des *Tsin* qu'on appelait alors "la Tête du Lac", *Hai-t'eou* 海頭. On n'y mit pas l'organisation compliquée du début des *Tsin*: on se contenta semble-t-il d'y faire une base pour l'expédition projetée contre *Kao-tch'ang* et *Yen-k'i*. Plusieurs brouillons (dont un est complet) d'une lettre de *Li Po* à l'administration centrale ont été recueillis à *Leou-lan* par la Mission OTANI: la principale pièce a été traduite par CHAVANNES dans l'App. A de *Serindia* (III, pp. 1329-1330); de plus, les n°s 930-934, 935 (?), 938 des *Documents* appartiennent à cette correspondance et rappellent les intrigues qui précédèrent l'intervention chinoise à *Yen-k'i*. Je donne ici séparément le seul des documents de *Leou-lan* de la 3<sup>e</sup> expédition Stein qui se rapporte sûrement à cette période.

## N° 252.—LA. VI. ii. 062.

252

Papier.

..... 愈足言嘗住 ○ .....

..... 若 ○ 無駝足來至海頭 .....

. . . Le 5<sup>e</sup> jour, je suis (ou il est) arrivé à *Hai-t'eou*. . .

五日, deux caractères plus petits ajoutés dans l'interligne. Lettre d'un personnage de l'entourage de *Li Po* 李柏: elle n'est pas de *Li Po* lui-même, car celui-ci arrive à *Hai-t'eou* le 2<sup>e</sup> jour (du 5<sup>e</sup> mois), et non, comme le signataire de la lettre, le 5<sup>e</sup> jour (d'un mois inconnu).